

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd.
715-1 Unane Takatsu-ku
KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553
JAPAN

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Geräteschalter
Switch for appliances

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61058-1 (VDE 0630-1):2008-09; EN 61058-1:2002 + A2:2008
IEC 61058-1(ed.3);am1;am2



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

Dr. Schipper

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1176900-4401-0007 / 124541

File ref.:

Ausweis-Nr. 097580X

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1997-02-17

(letzte Änderung/updated 2010-01-08)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd., 715-1 Unane Takatsu-ku, KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553,
JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1176900-4401-0007 / 124541 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-01-08 1997-02-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 097580X.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 097580X.

Geräteschalter **Switch for appliances**

Typ(en) / *Type(s)*:

- A) JP-L 16**
- B) JP-L 26**

Bemessungsspannung, AC 250 V
Rated voltage, AC

Bemessungsstrom 16(8) A 8 A / 128 A
Rated current

Art und Anschluss von Druckknopfschalter
Schaltern Kode 1.2; 1.3
Type and connection of Pushbutton switch, continuous contact
switches Code 1.2; 1.3

Abschaltung Vollständige Abschaltung
Disconnection Normal disconnection

Schaltzyklen 10E3
Number of operating cycles

Umgebungs-Lufttemperatur 10T70
Ambient air temperature

Art der Montage Zum Einbau in Geräte der Schutzklasse II
Method of mounting Incorporation in class II equipment

Art der Betätigung Direkte Betätigung
Method of actuating Direct actuating

Schutzgrad durch Gehäuse IP 50 nach entsprechendem Einbau
Degree of protect. provided by IP 50 after appropriate incorporation
enclosure

Schalter der Kategorie 3
Switch category

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd., 715-1 Unane Takatsu-ku, KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553,
JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1176900-4401-0007 / 124541 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-01-08 1997-02-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 097580X.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 097580X.

Glühdrahtprüfung (GWT) 850 °C
Glow-wire test (GWT)

Kriechstromfestigkeit PTI 175
Tracking resistance

Anschluss Lötanschluss
Type of terminal solder terminals

Überspannungskategorie II
Overvoltage category

Verschmutzungsgrad 2
Degree of pollution

Werkstoffgruppe IIIa
Material group

Weitere Angaben siehe Anlage 1 - 2
Further information see appendix

Anmerkung Anmerkung 1:
Luft- und Kriechstrecken zwischen unter Spannung stehenden
Teilen und dem Betätiger: Verstärkte Isolierung

Anmerkung 2:
Die Schalter entsprechen den Anforderungen von IEC 60065
siebte Ausgabe: 2001-12 Abschnitt 14.6.1 a).

Remark Remark 1:
*Clearance and creepage distance between live parts and the
actuating mean: Reinforced Insulation*

Remark 2:
*The switches meet the requirements according to IEC 60065
seventh edition: 2001-12 subclause 14.6.1 a).*

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
097580X 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd., 715-1 Unane Takatsu-ku, KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553,
JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1176900-4401-0007 / 124541 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-01-08 1997-02-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 097580X.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 097580X.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG** mit ihren Änderungen.
*This Marks Approval is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2006/95/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
097580X

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd., 715-1 Unane Takatsu-ku, KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553,
JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*
1176900-4401-0007 / 124541 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2010-01-08 1997-02-17

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 097580X.
This supplement is part of the Certificate No. 097580X.

Geräteschalter *Switch for appliances*

Fertigungsstätte(n) *Place(s) of manufacture*

Referenz/ <i>Reference</i>	Yokohama Paionix Co., Ltd.
30007125	Iwaki Plant
	5 Ishikiriba, Taira-Kamata
	IWAKI-SHI, FUKUSHIMA-KEN 970-8023
	JAPAN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG31
Section FG31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
097580X

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Nihon Kaiheiki Ind. Co., Ltd., 715-1 Unane Takatsu-ku, KAWASAKI-SHI KANAGAWA-KEN 213-8553, JAPAN

Aktenzeichen / *File ref.*

1176900-4401-0007 / 124541 / FG31 / LF

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*

2010-01-08

1997-02-17

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 097580X.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 097580X.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

The approval is solely signed on the first page